



الخدمات المصرفية الإسلامية
Islamic Banking Services

MURABAHA AUTO FINANCE PROPOSAL

(Individual) application no.

Date

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

 التاريخ

New Car User Car

Sales Officer Fax No. Branch

Dealer

PERSONAL DETAILS

Applicant Joint Applicant
Full name (as in passport) Mr/ Mrs/ Ms
Date of Birth / / Passport No.
Nationality Visa Valid till
Resident in UAE since MaritalStatus
Emirates ID No. :
Mailing Address: P.O.Box No. Emirate

RESIDENTIAL ADDRESS:

Flat / Villa No. :
Building name
Street/ Location
Emirate
Tel No (residence)
Tel No (office)
Mobile No. email

EMPLOYMENT DETAILS :

Name of employer
Address of employer
P.O.Box No.: Emirate
Location
Present position/ title
Date of joining
Name of sponsor (if different from employer)

INCOME DETAILS

Monthly Salary: AED
Salary Date:
Other income (if any) AED
Source/ Details

BANK DETAILS

Bank & Branch :
Account no & type
Salary assignment : Yes No
Facility outstanding (if any) :
Monthly Loan payment

VEHICLE DETAILS

Make Model
Specifications
Supplier of vehicle: Dealer Private Party
Name & Address of Dealer/seller
Mobile of Dealer/ seller
Emirate where vehicle will be registered
Name of insurer

FINANCE DETAILS

..... AED
A. Price of vehicle
B. Takaful Premium
C. Processing fees
D. Fees
E. Total cost (A+B+C+D)
F. Down Payment
G. Trade-In value
H. Total Murabaha Finance Amount (E-F-G)
I. Murabaha profit Rate % p.a.

INSTALLMENT DETAILS

Repayment method :
Standing Instruction on account PDCs
Post Dated cheques drawn on (Bank name & Branch)
Standing order on A/C No:
Contact no. :

Existing UAB Relationship: Yes No if yes A/C#:

Islamic Credit Card required: Yes No Mothers Maiden name (required) :

Preferred Statement Date; 10th 15th Auto Payment: (Select mult of 5%) :%

I/We hereby request the Bank to purchase the above specified Vehicle and I/we irrevocably and unconditionally undertake to purchase the Vehicle on a Murabaha basis and pay the value on deferred payments through equally monthly payments for a period of months.

I hereby, agree on the terms and conditions for Islamic Credit Card.
I agree to the Bank checking my personal details with the UAE Credit Bureau.

Clients Name:

Signature



الخدمات المصرفية الإسلامية
Islamic Banking Services

نموذج طلب تمويل مرابحة شراء مركبة

Date التاريخ

(أفراد) طلب رقم :

سيارة مستعملة سيارة جديدة

مسؤول المبيعات : فاكس رقم : الفرع :

المعرض :

تفاصيل البنك:

البنك والفرع :
رقم ونوع الحساب :
تحويل الراتب : نعم لا
القرض المعلق (إذا وجد) :
دفعات القرض الشهري :
.....

تفاصيل السيارة:

المنشأ : الموديل :
المواصفات :
مورد السيارة : التاجر طرف خاص
اسم وعنوان التاجر/ البائع :
رقم هاتف متحرك التاجر/ البائع :
الإمارة التي سيسجل فيها السيارة :
اسم المؤمن :
.....

تفاصيل التمويل:

درهم إمارات :
أ - سعر السيارة :
ب - قسط التكافل :
ج - رسوم الإجراءات :
د - الأتعاب :
هـ - التكلفة الاجمالية (أ + ب + ج + د) :
و - دفعة مقدمة :
ز - القيمة التجارية :
ح - اجمالي مبلغ تمويل المرابحة (هـ + و + ز) :
.....

تفاصيل القسط:

طريقة السداد :
تعليمات دائمة على : الحساب شيكات مؤجلة الدفع
الشيكات مؤجلة الدفع مسحوبة على (اسم البنك والفرع)
رقم الأمر الدائم على الحساب رقم :
رقم الاتصال :
.....

التفاصيل الشخصية:

مقدم الطلب :
الاسم الكامل (كما في جواز السفر) السيد/ السيدة/ الأنسة :
تاريخ الولادة : / / جواز سفر رقم :
الجنسية :
الاقامة في أ.ع.م. منذ الحالة الاجتماعية :
رقم هوية الإمارات :
العنوان البريدي: ص.ب. رقم: إمارة :
.....

العنوان السكني:

الشقة/ الفيلا رقم :
اسم المبنى :
الشارع / الموقع :
الإمارة :
هاتف رقم (سكن) :
هاتف رقم (مكتب) :
هاتف متحرك رقم :
البريد الإلكتروني :
.....

بيانات الموظف:

اسم صاحب العمل :
عنوان صاحب العمل :
ص.ب. رقم : الإمارة :
الموقع :
الوظيفة الحالية :
تاريخ التعيين :
اسم الكفيل (إذا كان مختلفا عن صاحب العمل) :
.....

تفاصيل الدخل:

الراتب الشهري : درهم إمارات
تاريخ الراتب :
دخل آخر (إذا وجد) : درهم إمارات
المصدر/ التفاصيل :
.....

هل هناك علاقة حالية مع البنك: نعم لا إذا كانت الاجابة نعم، نأمل تزويدنا برقم الحساب :
.....

مطلوب بطاقة ائتمان إسلامية: نعم لا اسم الأم (مطلوب) :
.....

التاريخ المفضل لكشف الحساب: اليوم العاشر اليوم الخامس عشر الدفع الآلي: (اختر متعدد من 5%) %

كما إنني أوافق بموجبه على الشروط والأحكام الخاص ببطاقة الائتمان الإسلامية.
أوافق على أن يقوم البنك بالتحقق من بياناتي الشخصية لدى الاتحادية للمعلومات
الائتمانية.

أنا/ نحن نطلب بموجبه من البنك شراء المركبة ذات المواصفات الواردة أعلاه، وإننا/
نحن نتعهد بصورة غير قابلة للإلغاء وغير مشروطة بشراء المركبة على أساس المرابحة
وتسديد القيمة على دفعات مؤجلة، من خلال دفعات شهرية متساوية ولمدة _____
شهر.

بالتوقيع

اسم العميل:



“Finance Documents” means this Contract, the Application Form and/or any Security Documents;

“Installment” means each installment of the Deferred Price payable on a Deferred Payment Date;

“Material Adverse Change” means any change which would have a material and adverse effect on the business, condition (financial or otherwise) or operations of the Customer which would adversely affect the ability of the Customer to comply with its payment or material performance obligations under any of the Finance Documents;

“Murabaha Sale” means Murabaha is selling a vehicle as per the purchasing price with a defined and agreed profit mark-up. This mark-up may be a percentage of the selling price or a lump sum;

“Murabaha Profit” means the Deferred Price less the Cost Price;

“Security” means the security listed in the Application Form or referred to in Clause 5 below;

“Security Documents” means the documents creating Security and any other documents in favor of the Bank as security for the obligation of the Customer hereunder each in the form and substance satisfactory to the Bank;

“UAE” means the United Arab Emirates.

1.1 Except where the context otherwise requires, words denoting the singular shall include the plural and vice versa, words denoting a gender shall include every gender and reference to persons shall include bodies corporate and unincorporated.

1.2 Clause headings are inserted for convenience only and shall not affect the construction of this Contract.

1.3 References in this Contract to any other agreements and documents shall be construed as a reference to such agreements or documents as amended, supplemented or restated, novated or replaced from time to time.

1.4 Except otherwise stated, references to times shall mean references to UAE time.

2. Sale of the Vehicle

According to this contract, the first party has sold on a Murabaha basis to the second party the car as described in the car finance proposal signed by the second party, whereas the second party shall pay the Murabaha finance as agreed by him on the card finance proposal where each installment payable monthly.

The Customer has accepted and agreed to purchase the vehicle by signing this contract and acknowledges to its terms and conditions and with its all 16 clauses thereafter.

«وثائق التمويل» تعني هذا العقد ونموذج الطلب و/أو أي مستندات ضمان.

«القسط» يعني كل قسط من أقساط الثمن الأجل الذي يستحق بتاريخ الدفع الأجل.

«التغيير السلبي الهام» يعني أي تغيير يكون ذو تأثير هام وسلبي على العمل أو الشروط (الحالية وغيرها) أو على أعمال العميل والتي تؤثر بشكل سلبي على قدرة العميل بالالتزام بتسديد الدفعات أو الالتزامات الهامة بموجب وثائق التمويل.

«بيع المرابحة» بيع السيارة يمثل الثمن الذي اشتراها به البائع مع زيادة ربح معلوم متفق عليه، بنسبة من الثمن أو بمبلغ مقطوع .

«ربح المرابحة» هو الثمن الأجل مخصوماً منه ثمن التكلفة.

«الضمان» هو الضمان المبين في نموذج الطلب أو المشار إليه في البند ه أدناه.

«مستندات الضمان» هي المستندات التي تشكل ضماناً أو أي مستندات أخرى تكون لدى البنك تضمن كل منها التزام العميل بالشكل والمضمون المقبولين للبنك.

« ا ع م » هي دولة الإمارات العربية المتحدة.

1.1 ما لم يتطلب سياق النص غير ذلك فإن الكلمات التي تدل على المفرد تشمل الجمع والعكس صحيح والكلمات التي تدل على جنس إناثها تشمل الجنس الآخر والتي تدل على أشخاص تشمل الأشخاص الاعتباريين وغير الاعتباريين.

1.2 تم إدراج عناوين البنود لسهولة الدلالة فقط ولا تؤثر على تفسير العقد.

1.3 تفسر الإشارات في هذا العقد إلى أي عقود أو مستندات أخرى على أنها إشارة لتلك الاتفاقيات وتعديلاتها والإضافات عليها وإعادة صياغتها من وقت لآخر.

1.4 الإشارات إلى الأوقات تدل على الوقت في الإمارات العربية المتحدة ما لم يذكر غير ذلك.

2. بيع السيارة:

باع الطرف الأول بموجب هذا العقد مرابحة إلى الطرف الثاني المركبة الموضحة تفصيلها ونوعها وموديلها في طلب تمويل شراء مركبة الموقع من الطرف الثاني، على أن يقوم الطرف الثاني بسداد إجمالي ثمن المرابحة حسب ما تقدم به العميل بموجب طلب شراء تمويل مركبة على أن تدفع الأقساط المتفق عليها شهرياً.

وقد وافق وقبل الطرف الثاني على هذا الشراء والذي بموجبه قام بالتوقيع على هذا العقد ووافق على التقييد بجميع أحكامه وشروطه وجميع البنود الواردة فيه وعددها 16.



3. Vehicle Sale and Buy processes:

The Murabaha Sale will be conducted as follows:

- 3.1 Pursuant to the proposal Form, the Customer has requested the Bank to purchase the vehicle and promised to purchase the same from the Bank on a deferred payment.
- 3.2 The Bank will purchase the vehicle from dealer and possess its ownership.
- 3.3 The Bank and Customer shall sign this Contract in which the Bank as car owner sells the car to the Customer on a deferred basis payment.
- 3.4 After the Customer has purchased the car, all risk of ownership and usufruct in and to the car shall pass to the customer. The car shall be mortgage to the bank till final settlement of customer liabilities towards this contract.
- 3.5 The customer hereby confirms that the car specifications are as mentioned in the car finance proposal and in accordance with the customer requirements and that the customer is fully and solely responsible for its selections and specifications. Therefore, the bank makes no warranties or representations of any kind to the suitability or its conditions or fitness for purpose it's been purchased for.

4. Payment Obligations

- 4.1 The Customer shall pay each Installment payable under the Murabaha Sale to the Bank on the Deferred Payment Date relating thereto in immediately available, freely transferable, cleared funds.
- 4.2 All payments required to be made by the Customer under the Finance Documents shall be calculated without reference to any set-off or counterclaim and shall be made free and clear of and without any deduction for or on account of any set-off or counterclaim or any withholding on account of tax or otherwise. If the Customer is compelled by law, present or future, to make any deduction or withholding, the Customer will pay additional amounts to ensure receipt by the Bank of the full amount which the Bank would have received but for such deduction.
- 4.3 From the date of this Contract the Customer shall be absolutely and irrevocably obliged to pay all sums expressed or agreed to be payable by it hereunder, notwithstanding any defect, deficiency or loss of any of the vehicle or any other matter or thing whatsoever.
- 4.4 If the Customer wishes to prepay any part of the Deferred Price, the Customer must notify the Bank of such prepayment by giving not less than fifteen (15) days prior written notice. Upon receipt of such notice, the Bank shall advise the Customer of the total sum due to the Bank under this Contract including all accrued costs, charges and expenses. In the case of a prepayment of the Total Murabaha Price by the Customer, the Bank may (at its absolute discretion) consider granting a rebate on the Deferred Price in accordance with the Bank's financing policies in force at the relevant time.

٣. إجراءات شراء المركبة وبيعها:

تنفذ عملية بيع المرابحة وفق الإجراءات التالية:

- ١.٣ يطلب العميل من البنك بموجب نموذج طلب تمويل مركبة ويقدم العميل وعداً بشراؤها من البنك على أساس الدفع الآجل.
- ٢.٣ يشتري البنك المركبة من المعرض وتصبح في حيازته.
- ٣.٣ يقوم البنك والعميل بالتوقيع على هذا العقد والذي بموجبه يقوم البنك بصفته مالئاً للمركبة ببيعها إلى العميل على أساس الدفع الآجل.
- ٤.٣ بعد قيام العميل بشراء المركبة مرابحة، تنتقل كافة مسؤوليات ملكية المركبة ومنافعها للعميل لكنها مرهونة لصالح البنك لحين السداد الكامل لكافة إلتزامات العميل بموجب هذا العقد.
- ٥.٣ يؤكد العميل بموجب هذا العقد بأن مواصفات المركبة حسب نموذج طلب تمويل شراء مركبة ومتوافقة مع متطلباته وأنه وحده يتحمل المسؤولية التامة عن إختيارها ومواصفاتها، وبناء على ذلك فإن البنك لا يقدم أية كفالات أو تعهدات من أي نوع كانت بخصوص ملائمة المركبة أو حالتها أو مناسبتها للغرض أو الحالة التي تم شراؤها عليه.

٤. الإلتزام بالدفع:

- ١.٤ يلتزم العميل بدفع كل قسط مستحق للبنك بموجب عقد بيع المرابحة بتاريخ الدفعة الآجلة المتعلقة بها بأموال متوفرة فوراً وقابلة للتحويل بحرية بدون أي خصومات.
- ٢.٤ يتم احتساب كافة الدفعات المطلوب تسديدها من العميل بموجب وثائق التمويل بدون أي مقاصة أو مطالبة بالتقابل وتسدد دون خصم أي مقاصة أو مطالبة بالتقابل أو أي احتفاظ بمبالغ حساب الضريبة أو غير ذلك. إذا كان العميل ملزماً الآن أو فيما بعد بموجب القانون لخصم أو الاحتفاظ بأي مبالغ يدفع العميل مبالغ إضافية لضمان تسلمه البنك كامل المبلغ الذي كان سيتسلمه لولا هذا الخصم.
- ٣.٤ يتوجب على العميل الإلتزام بشكل مطلق وغير قابل للإلغاء من تاريخ إبرام هذا العقد بدفع كافة المبالغ المتفق على استحقاقها منه بموجب هذا العقد، بالرغم من أي عيب أو نقص أو خسارة في أي من المركبة أو أي أمر أو شيء آخر مهما كان.
- ٤.٤ إذا رغب العميل بدفع أي جزء من الثمن الآجل مبكراً يتوجب عليه إعلام البنك بتلك الدفعة بموجب إشعار خطي يرسله قبل ١٥ يوماً على الأقل. وعند تسلم هذا الإشعار يخطر البنك العميل بالمبلغ الكلي المستحق الدفع للبنك بموجب هذا العقد بما في ذلك كافة التكاليف والمصاريف والنفقات. وفي حالة رغبة العميل سداد إجمالي ثمن المرابحة قبل موعد استحقاقها، فإن للبنك مطلق الحرية في النظر في خصم جزء من قيمة الثمن الآجل وذلك وفقاً لسياسات تمويل البنك النافذة في ذلك الوقت.



4.5 Without prejudice to its other rights under the Finance Documents, the Bank may, without being obliged to do so, defer one or more payments of all or any part of the Instalment due on a Deferred Payment Date to such later date as shall be determined by the Bank in its sole discretion. Nothing in this Clause shall expressly or impliedly be construed as a waiver by the Bank for the payment of the entire Deferred Price by the Customer.

4.6 When any payment would otherwise be due on a day which is not a Business Day, the payment shall be due and made on the next succeeding Business Day.

4.7 If the Customer delays the payment of the due Installments to the Bank on the due dates, the Customer hereby undertakes to pay a charity to charitable organization of an amount equal to 2% for each day of delay beyond the relevant payment date of the unpaid outstanding amount. The late payment charges shall be applied firstly, to compensate the Bank for its actual direct costs and expenses incurred as a result of any late payment, secondly, the remaining amount of any late payment charges received by the Bank shall be paid to charity on behalf of the Customer in accordance with the guidelines of the Shari'ah Supervisory Board of the Bank. The Bank shall not benefit at all from such remaining amount.

4.8 The Customer irrevocably authorizes the Bank to debit the Customer's accounts with the Bank on the due dates for all amounts due and payable under the Finance Documents, without notice to the Customer.

4.9 The second party admits that all his/ her accounts --of any kind- opened or will be opened in his/her name with the first party or any of its branches shall guarantee one another irrespective of their names. If the second party breaches his/ her obligations hereunder, the first party shall have the right to unify or standardize all or some of the said accounts, deduct the credit balance from any accounts to repay the debit balance of the others or freeze the credit balance in any accounts until the second party meets all his/her obligations towards the first party. Any different currency shall be converted into the currency of the due debt in accordance with the prevailing exchange rate.

4.10 The second party admits if he/she breaches his/her obligations hereunder, the first party shall be authorized to conducting clearing, debiting the credit balance and preparing entries of settlements and transfers in any accounts opened or will be opened in the second party's name with the first party

4.11 The second party admits if he/she breaches his/her obligations towards the first party, all funds, securities, commercial papers and precious metals deposited in the second party's name with the first party or any of its branches shall be deemed as security and guarantee against all the second party's obligations without the need for any special acknowledgement thereof, the first party shall have the right to obtain its entitlements directly from the said funds by way of conducting preference clearing without the need for any notice or legal procedure.

٥.٤ يجوز للبنك، دون المساس بحقوقه الأخرى بموجب وثائق التمويل، ودون أي التزام عليه للقيام بذلك، تأجيل دفعة أو أكثر من كافة الأقساط أو أي جزء منها المستحقة الدفع بتاريخ الدفع الأجل إلى تاريخ لاحق يحددها البنك وفقاً لخياريه المطلق. لا يفسر أي شيء في هذا البند صراحة أو ضمناً كتنازل من قبل البنك عن دفع العميل كاملاً للثمن الأجل.

٦.٤ عند استحقاق أي دفعة في يوم عطلة فإن تلك الدفعة تستحق السداد وتدفع في يوم العمل التالي.

٧.٤ إذا تأخر العميل عن تسديد مستحقات البنك في المواعيد المحددة فإن العميل يلتزم بالتصدق للجهات الخيرية بواقع ٢% عن كل يوم تأخير بعد تاريخ الدفعة المعنية المتأخرة من المبلغ القائم في ذمته وغير المسدد. تطبق رسوم الدفعة المتأخرة أولاً لتعويض البنك عن التكاليف المباشرة والنفقات الفعلية التي تكبدها نتيجة التأخر في أي دفعة، ثانياً يوجه المبلغ المتبقي ليصرف في أعمال الخير بالنيابة عن العميل وبناء على توجيهات هيئة الرقابة الشرعية لدى البنك ولا يستفيد منه البنك بأي حال من الأحوال.

٨.٤ يفوض العميل البنك بشكل غير قابل للإلغاء بخضم كافة المبالغ المستحقة الدفع في تواريخ استحقاقها بموجب وثائق التمويل من حساب العميل دون الحاجة لإشعاره بذلك.

٩.٤ يقر الطرف الثاني بأن جميع الحسابات - من أي نوع كانت - المفتوحة باسمه أو التي تفتح باسمه مستقبلاً لدى الطرف الأول أو أي من فروعها تعتبر ضامنة لبعضها البعض بصرف النظر عن مسمياتها. وللطرف الأول في حالة عدم وفاء الطرف الثاني بالتزاماته الحق في دمج أو توحيد هذه الحسابات كلها أو بعضها وله أن يخضم الرصيد الدائن من أي منها سداداً للرصيد المدين في غيرها. أو تجميد الرصيد الدائن في أي منها حتى يقوم الطرف الثاني بالوفاء بكافة التزاماته قبل الطرف الأول. وفي حالة اختلاف العملة يتم تحويلها إلى عملة الدين المستحق بسعر الصرف السائد.

١٠.٤ يقر الطرف الثاني بأنه في حالة عدم وفائه بالتزاماته فإن الطرف الأول يكون مفوضاً في إجراء المقاصة وخضم الرصيد الدائن وعمل قيود التسويات والتحويلات في أية حسابات مفتوحة أو تفتح باسم الطرف الثاني لدى الطرف الأول.

١١.٤ يقر الطرف الثاني بأنه في حالة عدم وفائه بالتزاماته نحو الطرف الأول فإن جميع الأموال والأوراق المالية والتجارية والمعادن الثمينة مما قد يكون مودعاً باسم الطرف الثاني لدى الطرف الأول أو أي من فروعها تعتبر ضماناً وتأميناً لكافة التزامات الطرف الثاني نحو الطرف الأول، ودون حاجة إلى إقرار خاص بذلك، ويكون للطرف الأول الحق في الحصول على مستحقاته واستيفاء دينه مباشرة من الأموال المشار إليها بطريق المقاصة الأولوية والأفضلية على أي دائن آخر دون الحاجة إلى إخطار أو أي إجراء قانوني.



4.12 The first party shall be entitled to claim any due amounts from the second party, failure to do so shall not be deemed as a respite or as a waiver of taking any precautionary measure or attaching the second party's fund, the second party admits that the first party shall be authorized to take whatsoever procedure to enforce its rights including attaching the second party's entitlements with the private establishments or governments circuits and claiming payment of the due amounts even after the elapse of the dates prescribed for their collection.

5. Security

As Security for the performance of the Customer's obligations hereunder, the Customer shall execute and provide all documents as stipulated in the Credit Approval Form and requested by the bank, and shall:

- 5.1 Grant the bank a first mortgage on the vehicle and the customer undertakes to register the mortgage in favour of the bank till the customer fully settle his liability as per this contract.
- 5.2 Create a postdate cheque(s) in favor of the bank and the customer authorizes the bank to insert the dates and any other information required in case customer defaulted and delayed his payments.
- 5.3 execute such further deeds and documents as may from time to time be requested by the Bank for the purpose of perfecting the Security created or to be created in favor of the Bank; and
- 5.4 Create such other Security or documents to secure the Customer's obligations under this Contract as the Bank may require the Customer to furnish from time to time.

6. Representations and Covenants:

The Customer represents:

- 6.1 that the Customer has full power and authority to enter into the Finance Documents;
- 6.2 To keep the vehicle in good and roadworthy conditions.
- 6.3 Not to use the vehicle for any purposes other than its normal intended use and not to use for any illegal purposes.
- 6.4 To keep a periodic maintenance on the vehicle as required by the manufacturer.
- 6.5 To pay all fines and any other penalties in regards to the vehicle and to renew the registration of the vehicle.
- 6.6 Not to take the vehicle outside UAE without prior consent from the bank.
- 6.7 to promptly notify the first party in writing if his/ her current job with his/ her employer is terminated for whatsoever reason.
- 6.8 to promptly notify the first party in writing if he/ she changes his/ her address, residence or job.
- 6.9 promptly inform the Bank of the occurrence of any Event of Default stipulated hereinafter;
- 6.10 comply in all material respects with all applicable laws;

١٢.٤ للطرف الأول الحق في أن يطالب الطرف الثاني بأي مبلغ من المبالغ المستحقة له في ذمته ولا يعتبر سكوت الطرف عن المطالبة في تاريخ الاستحقاق من قبيل إهمال الطرف الثاني أو من قبيل التنازل عن اتخاذ أي إجراء تحفظي أو توقيع حجز على أموال الطرف الثاني. ويقر الطرف الثاني ويوافق على ان للطرف الأول الحق في أن يتخذ من الإجراءات ما يكفل له تحصيل حقوقه منه بما في ذلك الحجز على مستحقات الطرف الثاني لدى المؤسسات الخاصة والدوائر الحكومية بما يساوي المبلغ المستحق له في ذمته وطلب توريد قيمتها ولو بعد انقضاء المواعيد المقررة لتحويلها.

٥ الضمان:

يوقع العميل ويقدم كافة المستندات المطلوبة بالشكل والمضمون حسب الموافقة كضمان لتنفيذ التزاماته بموجب هذا العقد ، كما يتوجب عليه القيام بما يلي:

- ١.٥ يمنح العميل أولوية الرهن على المركبة لصالح الطرف الأول ويتعهد العميل بأن يسجل الرهن لصالح البنك ويوافق على المحافظة على الرهن لصالح البنك حتى سداد كافة إلتزامات العميل بموجب هذا العقد.
- ٢.٥ تقديم شيكات غير مؤرخة مؤجلة الدفع لصالح البنك ، وبفوض العميل البنك بتسجيل التاريخ على الشيك (الشيكات) أو أية بيانات أخرى يسمح بها القانون وذلك في حالة إخلال العميل أو تأخره عن سداد إلتزاماته لصالح البنك.
- ٣.٥ توقيع أي مستندات أو مستندات أخرى يطلبها البنك من وقت لآخر لغرض إحكام الضمان المقدم أو الذي سيقدم لصالح البنك؛
- ٤.٥ تقديم ضمانات/ مستندات أخرى لضمان التزامات العميل بموجب هذا العقد كما يطلب البنك ذلك من العميل من وقت لآخر.

٦ التعهدات والمواثيق:

يقر العميل ويتعهد بما يلي:

- ١.٦ أنه يتمتع بكامل الصلاحية لإبرام وثائق التمويل؛
- ٢.٦ يتعهد العميل بأن يحتفظ بالمركبة بحالة سليمة وبحالة إصلاح جيدة وقابلة للسير على الطرقات.
- ٣.٦ عدم استخدام المركبة لغير الغرض المرخص لها به وعدم إستعمال السيارة لأي أغراض غير قانونية.
- ٤.٦ يتعهد العميل بصيانة المركبة بشكل دوري وكما هو مطلوب من الشركة المصنعة.
- ٥.٦ يتعهد العميل بدفع وسداد كافة الغرامات أو الجزاءات أو الرسوم الأخرى بخصوص المركبة وتجديد صلاحية تسجيل السيارة.
- ٦.٦ عدم إخراج المركبة خارج حدود الإمارات العربية المتحدة دون الحصول على موافقة البنك المسبقة.
- ٧.٦ يلتزم الطرف الثاني بأن يقوم على الفور بإخطار الطرف الأول إذا انهي عمله الحالي لدى صاحب العمل لأي سبب من الأسباب.
- ٨.٦ يتعهد الطرف الثاني بأن يقوم على الفور بإخطار الطرف الأول خطياً بأي تغيير يطرأ على عنوانه ومكان سكنه أو عمله.
- ٩.٦ أنه سيعلم البنك فوراً عند وقوع أي حالة إخلال الموضحة أدناه؛
- ١٠.٦ أنه سيلتزم من كافة النواحي الهامة بكافة القوانين النافذة؛



7. Events of Default

٧ حالات الإخلال:

If any of the below occurs:

في حال تحقق أياً من النقاط أدناه:

7.1 the Customer fails to pay any sum due under the Finance Documents on its due date; or

١.٧ تقصير العميل عن دفع أي مبلغ مستحق بموجب وثائق التمويل؛

7.2 any representation or statement made in any of the Finance Documents is incorrect or misleading; or

٢.٧ تبين أو ثبت أن أي معلومات أو بيانات قدمها العميل في وثائق التمويل غير صحيحة أو مضللة؛

7.3 the Customer fails duly to perform or comply with any of the obligations expressed to be assumed by the Customer in any Finance Document; or

٣.٧ تقصير العميل بتنفيذ أو الالتزام أصولاً بأي التزامات تولاهها العميل في أي وثائق تمويل؛

7.4 the Customer is unable to pay the Customer's debts as they fall due, commences negotiations with any one or more of the Customer's creditors with a view to the general readjustment or rescheduling of the Customer's indebtedness or makes a general assignment for the benefit of or a composition with the Customer's creditors or a moratorium is declared in respect of any indebtedness of the Customer; or

٤.٧ عجز العميل عن دفع ديونه عند استحقاقها، و بدء مفاوضات مع واحد أو أكثر من دائنيه لغرض إعادة ترتيب وجدولة مديونية العميل أو قدم تنازلاً عاماً لفائدة دائني العميل أو أبرم تسوية معهم أو تم إعلان بخصوص تأجيل دفع أي مديونية على العميل؛

7.5 any steps are taken to declare the Customer bankrupt or the Customer is incarcerated, dies or becomes mentally incapacitated; or

٥.٧ اتخاذ أي خطوات لإعلان إفلاس العميل أو في حال سجنه أو موته أو في حال فقد العميل أهليته؛

7.6 any Security provided by the Customer ceases to remain in full force and effect; or

٦.٧ توقف نفاذ وفعالية أي ضمان مقدم من العميل؛

7.7 at any time it is or becomes unlawful for the Customer to perform or comply with any or all of the Customer's obligations under the Finance Documents; or

٧.٧ في أي وقت يصبح فيه العميل غير قادر قانونياً على إنجاز أو الالتزام بأي من التزاماته بموجب وثائق التمويل .

7.8 any other event or series of events occurs which in the reasonable opinion of the Bank may result in a Material Adverse Change,

٨.٧ حدوث أي أمر آخر أو سلسلة أمور أخرى يجوز وفقاً لرأي البنك المعقول أن تؤدي إلى حدوث تغيير سلبي هام؛

the Bank may, immediately or at any time thereafter, by written notice to the Customer declare and demand by written notice all or any amounts, including, without limitation any Instalments of the Deferred Price, then outstanding under this Contract and unpaid to be immediately due and payable or to be, otherwise, due and payable on demand of the Bank, including, without limitation, all costs and expenses incurred in connection with enforcing any Security.

يحق للبنك فوراً أو في أي وقت بعد ذلك وبموجب إشعار خطي يوجه للعميل التصريح والمطالبة باستحقاق أي أموال فوراً بما في ذلك ودون حصر أي أقساط ثمن آجل مستحقة بموجب وثائق التمويل وغير مدفوعة أو تستحق أو يتوجب دفعها بناءً على طلب البنك بما في ذلك ودون حصر كافة التكاليف والنفقات الناتجة عن تنفيذ أي ضمان.

8. Indemnity

٨. الالتزام بالتعويض:

The Customer undertakes to indemnify the Bank against:

يتعهد العميل بتعويض البنك بخصوص ما يلي:

8.1 any cost, claim, loss, expense (including legal fees) or liability together with any tax thereon, which it may sustain or incur as a consequence of the occurrence of any Event of Default or any default by the Customer in the performance of any of the obligations expressed to be assumed by it in any Finance Document; and

١.٨ أي تكاليف أو مطالبات أو خسائر أو نفقات (بما في ذلك الأتعاب القانونية) أو الالتزامات والضرائب المترتبة عليها نتيجة لحدوث أي من حالات الإخلال أو أي إخلال من العميل بخصوص إنجاز أي من الالتزامات التي يتولاهها العميل في أي وثائق تمويل؛

8.2 any loss it may suffer as a result of its entering into the Murabaha Sale requested by the Customer hereunder but not made by reason of the operation of any one or more of the provisions hereof.

٢.٨ أي خسارة يتكبدها البنك ناتجة عن إبرام عقد بيع المرابحة بطلب من العميل بموجب هذا العقد وغير ناتجة عن تنفيذ شرط أو عدد من شروط هذا العقد.



8.3 The Customer shall hold harmless and indemnify the Bank, its officers, employees and/or agents, against any loss, cost, damage, expense or liability which they or any of them may incur (direct or indirect) as a result of the Bank or any such officer employee or agent acting upon, delaying or refraining from acting upon instructions of the Customer or purporting to be from the Customer or which the Bank believes to have been issued by or for the Customer.

٣.٨ يتعهد العميل بمنع الضرر عن البنك ويلتزم بتعويضه وتعويض مسؤوليه وموظفيه و/ أو وكلائه عن أي خسارة أو تكلفة أو ضرر أو التزام يتكبده (بشكل مباشر أو غير مباشر) نتيجة تصرف البنك أو أي من مسؤوليه أو موظفيه أو وكلائه أو التأخير أو الامتناع عن التصرف بناءً على تعليمات العميل أو يزعم أنها صادرة عن العميل أو يعتبر البنك أنها صادرة عن العميل أو لصالحه.

9. Notices

9.1 All notices and other communications under this Contract shall be in writing and shall be sent to the respective addresses of the Parties as stated in the Application Form and/or finance documents or to such addresses as the Parties may specify from time to time. Notices may be delivered by hand, facsimile message against a written confirmation of receipt or by registered post or courier.

9.2 Notices sent by telex or fax shall be deemed to be received on the Business Day following the day they are transmitted and if sent by registered post or courier, shall be deemed to be received three (3) Business Days after the date of posting or dispatch (as the case may be) and properly addressed to the addressee.

9.3 All communications, notices or documents made or delivered by one Party to the other pursuant to this Contract shall be in the English or Arabic language.

9.4 The Bank has the absolute discretion whether or not to accept, rely or act upon any communication received via telephone, untested telex or facsimile transmission and shall be entitled to request verification of any such communication by any method the Bank deems appropriate.

٩. الإشعارات:

١.٩ يتوجب بموجب هذا العقد أن تكون كافة الإشعارات والمراسلات الأخرى خطية ويتوجب أن ترسل إلى العناوين المعنية للأطراف كما هو مبين في نموذج الطلب و/أو مستندات التمويل أو إلى العناوين التي يحددها الأطراف من وقت لآخر. يجوز تسليم الإشعارات باليد أو بالفاكس مقابل تأكيد خطي بالاستلام أو بالبريد المسجل أو بواسطة مراسل.

٢.٩ تعتبر الإشعارات المرسلة بواسطة التلكس أو الفاكس أنها استلمت في يوم العمل الذي يلي اليوم الذي ترسل فيه وتعتبر في حال تم إرسالها بالبريد المسجل أو بواسطة مراسل أنها استلمت بعد ثلاثة أيام عمل من تاريخ الإرسال (حسب الحاجة) وأنها وجهت بالشكل الصحيح إلى عنوان المرسل إليه.

٣.٩ يتوجب أن تكون كافة المراسلات أو الإشعارات أو المستندات المحررة والمسلمة من طرف إلى آخر بموجب هذا العقد باللغتين الانكليزية أو العربية.

٤.٩ يتمتع البنك بحرية التصرف المطلق سواء بقبول أو الاعتماد على أي اتصالات تتم بواسطة الهاتف أو التلكس أو الفاكس أو التصرف بناءً عليها كما يحق له طلب تأكيد أي من هذه الاتصالات بأي طريقة يعتبرها البنك مناسبة.

10. Set Off

10.1 The second party admits that all his/ her accounts --of any kind- opened or will be opened in his/ her name with the first party or any of its branches shall guarantee one another irrespective of their names. If the second party breaches his/ her obligations hereunder, the first party shall have the right to unify or standardize all or some of the said accounts, deduct the credit balance from any accounts to repay the debit balance of the others or freeze the credit balance in any accounts until the second party meets all his/her obligations towards the first party. Any different currency shall be converted into the currency of the due debt in accordance with the prevailing exchange rate.

10.2 The second party admits if he/she breaches his/her obligations hereunder, the first party shall be authorized to conducting clearing, debiting the credit balance and preparing entries of settlements and transfers in any accounts opened or will be opened in the second party's name with the first party

10.3 The second party admits if he/she breaches his/ her obligations towards the first party, all funds, securities, commercial papers and precious metals deposited in the second party's name with the first party or any of its branches shall be deemed as security and guarantee against all the second party's obligations without the need for any special

١٠. المقاصة:

١.١٠ يقر الطرف الثاني بأن جميع الحسابات - من أي نوع كانت - المفتوحة باسمه أو التي تفتح باسمه مستقبلاً لدى الطرف الأول أو أي من فروعها تعتبر ضامنة لبعضها البعض بصرف النظر عن مسمياتها. وللطرف الأول في حالة عدم وفاء الطرف الثاني بالتزاماته الحق في دمج أو توحيد هذه الحسابات كلها أو بعضها وله أن يخصم الرصيد الدائن من أي منها سداداً للرصيد المدين في غيرها. أو تجميد الرصيد الدائن في أي منها حتى يقوم الطرف الثاني بالوفاء بكافة التزاماته قبل الطرف الأول. وفي حالة اختلاف العملة يتم تحويلها إلى عملة الدين المستحق بسعر الصرف السائد.

٢.١٠ يقر الطرف الثاني بأنه في حالة عدم وفائه بالتزاماته فإن الطرف الأول يكون مفوضاً في إجراء المقاصة وخصم الرصيد الدائن وعمل قيود التسويات والتحويلات في أية حسابات مفتوحة أو تفتح باسم الطرف الثاني لدى الطرف الأول.

٣.١٠ يقر الطرف الثاني بأنه في حالة إخلاله بأي من التزاماته نحو الطرف الأول فإن جميع الأموال والأوراق المالية والتجارية والمعادن الثمينة مما قد يكون مودعا باسم الطرف الثاني لدى الطرف الأول أو أي من فروعها تعتبر ضماناً وتأميناً لكافة التزامات الطرف الثاني نحو الطرف الأول، ودون حاجة إلى إقرار خاص بذلك، ويكون للطرف الأول الحق في الحصول على مستحقاته



acknowledgement thereof, the first party shall have the right to obtain its entitlements directly from the said funds by way of conducting preference clearing without the need for any notice or legal procedure.

10.4 The first party shall be entitled to claim any due amounts from the second party, failure to do so shall not be deemed as a respite or as a waiver of taking any precautionary measure or attaching the second party's fund, the second party admits that the first party shall be authorized to take whatsoever procedure to enforce its rights including attaching the second party's entitlements with the private establishments or governments circuits and claiming payment of the due amounts even after the elapse of the dates prescribed for their collection.

11. Waiver

No failure by the Bank to exercise or any delay by the Bank in exercising any right or remedy hereunder shall operate as a waiver thereof, nor shall any single or partial exercise of any right or remedy prevent any further or other exercise thereof or the exercise of any other right or remedy. The rights and remedies herein provided are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law.

12. Assignment

12.1 The Finance Documents shall be binding on the Parties hereto, their respective successors and permitted assigns, heirs and/or legal representatives.

12.2 The Customer may not assign or transfer any of its rights or obligations under the Finance Documents without the prior written consent of the Bank.

12.3 The Bank may, at any time, transfer or assign any of its rights or obligations under the Finance Documents.

12.4 The Bank may disclose to a potential assignee or transferee or to any other person who may propose entering into contractual relations with the Bank in relation to the Finance Documents such information about the Customer as the Bank may consider appropriate.

13. Amendments

No amendment of or addition to the Finance Documents shall be of any force or effect unless effected in writing and signed by the Bank and the Customer.

14. Costs, Expenses, Taxation

The Customer shall pay to the Bank on demand all costs, charges and expenses arising in connection with the Finance Documents or preservation or enforcement of the Bank's rights under the Finance Documents, and all taxes, duties, fees and other charges of whatsoever nature levied or imposed by any authority in respect of the Customer's obligations under this Contract.

15. No Interest

Nothing in this Contract shall oblige the Bank or the Customer to pay interest or to receive any interest on any amount payable in violation of the Islamic Shari'ah or to do anything that is unacceptable under the Islamic Shari'ah.

واستيفاء دينه مباشرة من الأموال المشار إليها بطريق المقاصة الأولية والأفضلية على أي دائن آخر دون الحاجة إلى اخطار أو أي إجراء قانوني.

٤.١. للطرف الأول الحق في أن يطالب الطرف الثاني بأي مبلغ من المبالغ المستحقة له في ذمته ولا يعتبر سكوت الطرف عن المطالبة في تاريخ الاستحقاق من قبيل إهمال الطرف الثاني أو من قبيل التنازل عن اتخاذ أي إجراء تحفظي أو توقيع حجز على أموال الطرف الثاني. ويقر الطرف الثاني ويوافق على ان للطرف الأول الحق في أن يتخذ من الإجراءات ما يكفل له تحصيل حقوقه منه بما في ذلك الحجز على مستحقات الطرف الثاني لدى المؤسسات الخاصة والدوائر الحكومية بما يساوي المبلغ المستحق له في ذمته وطلب توريده قيمتها ولو بعد انقضاء المواعيد المقررة لتحويلها.

١١. التخلي:

لا يعتبر أي تقصير أو تأخير من البنك في ممارسة أي حق أو إجراء تصحيحي بموجب هذا العقد تنازلاً عنه، كما لا تمنع أي ممارسة فردية أو جزئية لأي حق أو أي إجراء تصحيحي أي ممارسة إضافية له أو ممارسة أي حق أو إجراء تصحيحي آخر. الحقوق والإجراءات التصحيحية المبينة في هذا العقد إضافية ولا تستثنى بأي حقوق أو إجراءات بموجب القانون.

١٢. التنازل:

١٢.١ وثائق التمويل ملزمة لأطرافها وخلفائهم ومفوضيهم المرخص لهم وورثتهم و/أو ممثليهم القانونيين.
١٢.٢ لا يجوز للعميل التنازل عن حقوقه أو التزاماته بموجب وثائق التمويل دون موافقة خطية مسبقة من البنك.
١٢.٣ يجوز للبنك في أي وقت تحويل أو التنازل عن أي من حقوقه أو التزاماته بموجب وثائق التمويل.
١٢.٤ يجوز للبنك الإفصاح للمتنازل له أو المحول له المحتمل أو لأي شخص آخر يعتزم إبرام علاقات تعاقدية مع البنك بخصوص وثائق التمويل عن المعلومات المتعلقة بالعميل كما يعتبر البنك ذلك مناسباً.

١٣. التعديلات:

لا يسري أي تعديل أو إضافة على وثائق التمويل ما لم يجر خطياً ويوقع من قبل البنك والعميل.

١٤. التكاليف والنفقات والضرائب:

يدفع العميل للبنك بناءً على طلب البنك كافة التكاليف والرسوم والنفقات المترتبة على وثائق التمويل أو حماية أو ممارسة حقوق البنك بموجب وثائق التمويل وكافة الضرائب والأعباء والرسوم والنفقات الأخرى أيًا كانت طبيعتها المفروضة من أي سلطة بخصوص التزامات العميل بموجب هذا العقد.

١٥. لا يجوز دفع فائدة:

لا يتضمن هذا العقد أي شيء يلزم البنك أو العميل على دفع فائدة أو قبض أي فائدة أو أي مبلغ مستحق الدفع بشكل يخالف الشريعة الإسلامية أو القيام بأي شيء غير مقبول وفقاً للشريعة الإسلامية.



البنك العربي المتحد
UNITED ARAB BANK
الخدمات المصرفية الإسلامية
ISLAMIC BANKING

16. Governing Law and Jurisdiction

16.1 This Contract and the Finance Documents and the construction, performance and validity hereof and thereof shall be governed by and construed in all respects in accordance with the laws of the UAE and the principles of Islamic Shari'ah.

16.2 The Customer irrevocably agrees for the benefit of the Bank that the courts of the UAE and the courts of DIFC shall have non-exclusive jurisdiction to hear and determine any suit, action or proceeding, and to settle any disputes which may arise out of or in connection with this Contract and the Finance Documents with no contradiction to Shari'ah rules according to Shari'ah Standards and, for such purposes, irrevocably submits to the jurisdiction of such courts.

16. القانون الحاكم والاختصاص القضائي:

16.1 يخضع هذا العقد واتفاقيات التمويل وتفسيرها وتنفيذها ونفاذها لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة وأحكام الشريعة الإسلامية وتفسر بموجبها.

16.2 يوافق العميل بشكل غير قابل للإلغاء ولفائدة البنك أن تتمتع محاكم دولة الإمارات العربية المتحدة ومحاكم مركز دبي المالي العالمي بالاختصاص القضائي غير الحصري للنظر والتقريب بخصوص أي قضية أو دعوى أو إجراء وتسوية أي نزاعات يجوز أن تنشأ عن هذا العقد ووثائق التمويل أو تتعلق بها بما لا يتعارض مع أحكام الشريعة الإسلامية طبقاً للمعايير الشرعية، وتخضع الأغراض بشكل غير قابل للإلغاء للاختصاص القضائي لهذه المحاكم.

بالأصالة عن وبالإنابة عن العميل :
FOR AND ON BEHALF OF CUSTOMER

Name: _____ إسم:

Signature: _____ التوقيع:

بالإنابة عن البنك العربي المتحد - الخدمات المصرفية الإسلامية
FOR AND ON BEHALF OF UAB- ISLAMIC BANKING

Name: _____ إسم:

Signature: _____ التوقيع:



البنك العربي المتحد
UNITED ARAB BANK
الخدمات المصرفية الإسلامية
ISLAMIC BANKING

أمر تسليم DELIVERY ORDER

Date

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

 التاريخ

M/S: _____

السادة: _____

With respect to your purchasing the under-mentioned vehicle/vehicles from you and selling the same to our client Mr./ Mrs./ M/S:

إشارة إلى شرائنا المركبة/ المركبات الموضحة أدناه منكم وبيعنا لها إلى عميلنا السيد / السيدة/ السادة

EID Card/CR No.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

هوية رقم / سجل تجاري رقم:

We would like to inform you that we have no objection to deliver the below mentioned vehicle/ vehicles to the above mentioned name(s).

فإننا نبلغكم بأنه لا مانع لدينا من تسليم المركبة/ المركبات الموضح تفاصيلها أدناه إلى المذكور / المذكورين أعلاه.

Vehicle Type: _____

نوع السيارة: _____

Quantity: _____

العدد: _____

Specifications: _____

المواصفات: _____

Chassis number: _____

رقم الشاصي: _____

Kindly ensure the following:

نأمل منكم التأكد مما يلي:

1. Mortgage the vehicle to UAB.
2. A comprehensive insurance favoring UAB.

1. رهن المركبة لصالح البنك العربي المتحد.
2. تقديم تأمين شامل لصالح البنك العربي المتحد.

Stamp of the bank and signature of the authorized official

ختم البنك وتوقيع الموظف المسؤول

United Arab Bank – Islamic Banking Services

الخدمات المصرفية الإسلامية – البنك العربي المتحد

Receipt Confirmation:

تأكيد إستلام:

I admit that I have received the afore mentioned vehicle/ vehicles and its/their documents as its specifications in the Murabaha Contract. I/We acknowledge receiving the vehicle/ vehicles in good condition and without any defects. Accordingly, I/we releases the first party from any liability thereto.

أقر بأنني قد استلمت السيارة/ السيارات المذكورة أعلاه والمستندات الخاصة بها حسب المواصفات وفق عقد بيع المرابحة ، وأقر بأنني/أننا إستلمت/ إستلمنا المركبة/المركبات في حالة جيدة وخالية من أية عيوب وبذلك نسقط مسؤولية الطرف الأول عن تبعية النقص والتلف وأبرء ذمته منها نهائياً.

Clients Name: _____

اسم العميل: _____

Signature _____

بالتوقيع _____

Date

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

 التاريخ